

初中英语词汇教学中学习者跨文化意识培养路径探究

蒋 丽

重庆三峡学院外国语学院, 重庆

收稿日期: 2023年6月13日; 录用日期: 2023年7月11日; 发布日期: 2023年7月21日

摘 要

英语和文化有着千丝万缕的联系。在中学英语教学中, 学生要面对大量的语言素材。在中学英语教学中, 由于教师对词汇教学的轻视, 造成了学生的学习效率低下, 记忆困难等一系列的问题。在这一背景下, 笔者从跨文化意识这一视角出发, 探讨了在中学英语教学过程中, 对学生进行跨文化交际的重要意义, 并就如何增加学生的英语词汇量, 增强英语词汇的学习成效, 提出了相应的对策。

关键词

词汇教学, 跨文化意识, 初中生

Exploring the Path of Developing Learners' Cross-Cultural Awareness in Junior High School English Vocabulary Teaching

Li Jiang

School of Foreign Languages, Chongqing Three Gorges University, Chongqing

Received: Jun. 13th, 2023; accepted: Jul. 11th, 2023; published: Jul. 21st, 2023

Abstract

English is a language that is inextricably linked to culture. In teaching English in secondary schools, students are confronted with a large amount of language materials. However, the disregard for vocabulary teaching in secondary English teaching has caused a series of problems such as students' low learning efficiency and difficulty in memorization. In this context, the author discusses

the importance of intercultural communication for students in the process of teaching English in secondary schools from the perspective of intercultural awareness, and proposes corresponding countermeasures on how to increase students' English vocabulary and enhance the effectiveness of English vocabulary learning.

Keywords

Vocabulary Teaching, Cross-Cultural Awareness, Junior High School Students

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

《义务教育英语课程标准(2022年版)》明确提出了“以任务型语言教学为基础,重视情境教学和实践教学,引导学生在自主、合作、探究中学习”的指导思想[1]。在新课程标准的引领下,初中英语词汇教学不仅要重视语法知识和语言能力的培养,还要加强学生在文化背景下的学习,通过跨文化交流活动来提高英语口语水平。培养学生“跨文化交际意识”,是初中英语教学中一个非常重要的方面。在初中英语学习中,词汇占重要地位。学习者需要通过词汇来了解英美国家的历史文化,进而提高自身理解能力。在教学时教师应根据不同学生的具体情况来制定合适的教学方法,并重视培养学生的文化意识。然而,许多老师在教学生单词的时候,只注重单词的量,没有关注到学生对英语词汇的深层理解。因此,在中学英语课堂上,如何培养学生的跨文化交际能力,以更好地理解和运用英语词汇是一个非常重要的课题。

2. 跨文化意识的含义

跨文化交际能力是指在掌握了文化知识之后,对外国文化保持开放和态度,并且能在语境中有效而恰当地进行交流的能力[2]。其特征为:在个人与群体之间的关系中,个人既受到自我观念和个性差异所造成的限制又具有相对自由和开放。在社会政治和经济生活中,社会成员由于其不同的人生经历和社会经历而对特定问题和现象所持有的看法;从时间上看,跨文化意识指人们在生活中、学习中逐渐形成并不断发展起来的一种认识世界、分析问题与解决问题的思想和态度。它是一个人对自己在不同国家所受教育以及自己生活经历的综合认识,包含了对人自身价值、生存意义以及价值观等方面的内容。学生通过学习,不仅能够了解不同国家之间文化差异产生原因,还能够一定程度上改变自己对不同国家、民族及其文化认识,促进他们彼此间交流和沟通,增强跨文化意识。

3. 初中英语教师对学生跨文化意识培养的必要性

随着全球化进程的加快,不同国家之间经济发展水平的差距越来越大,各种文化交流频繁,跨文化意识教育成为当今社会一个很重要的课题。充分了解外语知识价值观,把握跨文化交际表里层面,筑牢文化沟通的语言基础,并最终形成跨文化交际能力,可以减少不同文化背景下语言彼此之间的隔阂[3]。英语作为一门国际通用的语言,在一定程度上促进了世界各国的交流。但是,各国的发展水平存在着很大的差距,因此,在中学英语教学中,应注重对学生进行跨文化交际能力的培养,并在此基础上加以指导和强调。

在初中英语教学过程中，教师要充分利用好教材和课堂上传授给学生一些跨文化知识和语言技能。要鼓励学生积极参与一些跨文化交际活动来提高个人语言能力和交际能力。教师应加强对学生跨文化交际能力的培养，使他们能对英语国家和其他语言国家的文化差异有一个正确的理解，以防止文化冲突和理解偏差。例如，由于我国处于社会主义初级阶段，各个地区都存在着一定程度上的区域分割现象。中国和西方之间有着明显的社会制度差异，比如社会发展水平、价值观念以及思维方式等方面都存在着差异。如果不注意这种明显差异将会对我国学生的跨文化意识造成不良影响，我国初中教师要不断地提高自己和学生对跨文化这一概念的认识，了解各个国家和地区之间存在着不同文化。

4. 初中英语词汇教学中培养学习者跨文化意识的有效途径

词汇是民族文化内涵的载体。在词汇的学习过程中，必然会牵涉到文化因素。基于此，教师要引导学生了解中国传统文化、外国传统文化及不同国家之间语言、生活习惯等方面存在着很多差异，在教学的过程中，应持续地增强学生对各个民族以及各个国家之间的文化差异的理解和认知，根据学生已有的词汇基础和文化背景进行分类教学并进行讲解。重视词汇教学，提高学生的跨文化能力与意识，从而促进学生英语水平的发展。

4.1. 加强学生的背景知识学习

初中英语教学中，背景知识的学习非常重要。背景知识能使学生更好地理解语言，更好地用语言来表达自己的想法，是使学生更好地掌握并应用所学的语言的关键。在初中英语教学中，词汇教学的难点之一是背景知识的欠缺。学生在学习英语时，背景知识的欠缺会严重影响他们对词语的理解和运用，从而影响他们的学习。教师必须加强学生背景知识的学习，以增强他们对词语的理解和运用能力。

学生在跨文化交际中经常会遇到一种新的语言现象，即从一个语言国家进入另一个语言国家时，由于文化背景的不同所形成的不同语汇。这是由于在跨文化交际中，人们对某个新环境产生的心理适应和行为反应不同。这种心理结构中存在着一种“陌生感”，即对新环境感到新鲜有趣、新奇刺激或新奇的东西。这一特殊心理结构使得人们在使用一种新东西时产生“熟悉感”，在使用旧东西时产生“陌生感”。例如，在汉语中，形容人胆小常称为胆小如鼠，而在英语中也有类似的“as timid as a rabbit”之说。在中国传统文化中，“鼠”是“怯”的代名词，而在英语文化里兔子是胆小的动物。学生学习了这一点后自然就会知道该如何使用它来表达所要指的人或事物了。因此，要使学生准确理解和掌握跨文化交际中出现的新词、新语，必须加强学生对于新词或新语背景知识的学习。首先要掌握各种常用短语和习惯用语，让学生从这些短语和习惯用语中积累背景知识。在词汇教学中，教师可以结合语法知识进行适当的补充，如对一些表示“否定”意义的词或词的词根及其他结构进行补充，如“un-”，“dis-”，“mis-”等，使学生了解这些词语和词根在句子里所起的作用并学会正确运用这些词语及其含义。在对学生进行词汇教学时，教师应根据教学目标来确定词汇教学量。如果对词汇教学要求太低，那么对学生单词掌握程度的要求就会过高。因此在词汇教授中，教师要合理安排词汇量和单词难度之间的关系以及学习单词之间的联系。中学阶段的英语课程所承担的总体目标是培养学生语言综合运用能力，需要达到工具性和人文性的统一[4]。

4.2. 重视文化因素对词汇掌握的影响

一个社会、一个国家都是有其相应的价值观或价值体系的[5]。在英语词汇教学中，文化因素起着举足轻重的作用。然而，在初中英语教学中，教师往往忽视了对文化因素在学生词汇掌握中的重要作用，没有真正发挥出文化对学生英语学习的影响。因此，在初中英语词汇教学中重视文化因素对词汇掌握的影响，培养学生用英语思考问题、解决问题的能力就显得尤为重要。文化因素对词汇掌握的影响主要

表现在词汇意义和语用两个方面。从词义理解方面看,文化因素的影响主要是由于英语学习者对本民族文化缺乏了解,不能正确理解或不熟悉本民族传统的语言或词汇,从而影响了英语使用。因此,教师在教学中应着重讲解本民族传统的词汇及含义,引导学生正确理解其表达方式和所代表的含义。例如:汉语中有“母亲”一词,但西方人通常用“妻子”一词来指称女性。这是因为英文中没有用“kind”一词来指称“母亲”。英语的含义是指女人或女性在社会生活和家庭生活中所扮演和承担的角色(domination),而不是直接的、单一的含义。从语用方面看,语言使用的差异影响了学习者对词汇意义的正确把握。由于不同的文化背景下人们使用语言时所表现出来的思维方式、价值观念、行为习惯等方面差异较大。因此,在翻译过程中,对原作的思想情感及文化意蕴的把握,将会对语言的表达与理解产生举足轻重的影响。例如:在翻译中国人喜欢用“猫”一词时,他们把猫拟人化,把它们当成是聪明可爱又温顺可亲的动物来看待;而美国人则喜欢使用“doggy”这个词来表达“坏脾气、顽皮捣蛋、淘气的”等含义。这种文化差异导致了词汇意义上的差异。

综上所述,在中学英语词汇教学中,要针对学生的认识水平、学习能力等,采用有针对性的教学方式,这就要求教师要对初中生的认识水平、心理特征有一个全面的认识,并且要针对初中生不同时期的学习特征,设计出有针对性的教学方案,从而提高他们的跨文化交流能力。

4.3. 注意词汇教学中语言运用方式的培养

词汇教学是英语教学的一个重要组成部分,不仅要使学生了解词汇的含义,而且要使他们能运用自如。而在词汇教学中我们也发现,由于英语国家是多民族、多种文化的社会,每个人都有不同的生活习惯和学习方式。因此,要想让词汇达到正确运用不能只依赖于教材中所提供的语法知识和单词拼写,还要注重学生语言运用方式的培养。首先可以通过大量地使用图片等直观手段帮助学生记忆单词。我们在教学生记忆和理解单词时可以让他们观看一些英语国家人们的日常生活照片。这些照片上有很多内容很丰富,有的人穿着西装、打着领带;有的人正在打着电话;有的人拿着相机;有的人带着孩子在公园散步;还有一些人正准备去超市购物;还有些正在吃午餐等等。通过观看这些生活中常见的真实画面也能够让他们加深对词汇意义的理解以及记忆。例如,如果要教会学生“on foot”,“by bus”,“riding a bicycle”等出行方式类的词汇,教师可以呈现一系列英美国家日常出行图,帮助学生理解英美国家出行文化的同时,学会运用单词。其次要注重引导学生通过模仿动作和表情等手段帮助他们理解单词意义。在教学生记忆单词时可以要求他们看着图片把单词“连”在一起记忆,看电影或者听录音时可以把单词“连”起来记等。这种以实际语言运用为目的,以培养跨文化意识为目标而进行的词汇教学,使词汇的学习成为一个不断积累知识、增长能力、扩展知识面的过程,有助于学生在以后面对各种不同语言环境时,更好地运用不同语言。

我们的目的不仅仅是教学生学语言,更重要的目的是和不同语言的人去交际,这样我们就需要了解、理解和尊重交际对象的文化各个侧面[6]。

5. 结语

目前,在世界各国之间日益密切的经济贸易和文化交流中,英语越来越起到不可替代的作用。英语教学作为一门语言教学,它与文化密不可分。此外,初中阶段是学生文化知识的积累阶段,是培养跨文化意识、拓宽学生文化视野的重要时期。语言教学不应仅限于词汇的讲解和解释,还应培养学生对各种文化形式、社会生活现象和各种知识的了解和把握。在词汇教学中有必要对词汇进行文化解释或翻译,使学生正确地认识和理解不同国家的文化特性,从而使学生具备跨文化意识。因此,在课堂中教师要向学生介绍不同语言文字之间的差异性、历史发展、地理位置等方面的情况,帮助他们建立对各语言文字以及社会生活现象的正确认识。另外,教师还应重视培养学生对各个国家文化形式以及社会生活现象的认识和理解,以利于更好地促进我国对外交往与发展。

参考文献

- [1] 中华人民共和国教育部. 义务教育课程方案(2022年版)[S]. 北京: 北京师范大学出版社, 2022: 9.
- [2] 王蕾. 核心素养背景下英语阅读教学: 问题、原则、目标与路径[J]. 英语学习, 2017, 638(2): 19-23.
- [3] 吴丽红, 石丁宇. 课程视域下初中英语跨学科作业的设计与实施[J]. 教育理论与实践, 2022, 42(29): 51-54.
- [4] 蒋次美. 高中英语教学中文化意识培养的困境与路径[J]. 教学与管理, 2018, 743(22): 60-62.
- [5] 蒋蓝蓝. 跨文化视域下初中英语教学中文化自信的建构与实施[J]. 福建教育学院学报, 2020, 21(8): 53-55.
- [6] 武和平. 作为核心素养的文化意识培养及文化教学[J]. 英语学习, 2015, 610(12): 12-14.